セブ日本人会報

2019年3月号 (隔月発行) 発行所

セブ日本人会 5th Floor Clotilde Commercial Bldg,

ML Quezon St. Casuntigan, Mandaue City, CEBU

TEL: (032) 343-8066 FAX: (032) 343-7663 発行人:櫻井絹恵

編集人:セブ日本人会 http://www.ja-cebu.com info@ja-cebu.com



2019年セブ日本人会定時総会

セブ日本人会副会長 藤岡頼光

櫻井絹恵会長の挨拶

が1月26日、マルコポー

ロプラザセ

2019年セブ日本人会定時総会

ブの北京上海ルームで行われました。

て行われるさくらフェスティバルに ついて説明されました。 櫻井絹恵会長は去年の活動報告を い、その後、今年、 盆踊りに代わっ

ことになります。さくらフェスティ 変えて、SMシーサイドで行われる 皆さんに、ぜひ参加して欲しいと仰っ と10日の土日です。 バルの名の通り開催時期は3月9日 てきたセブ島最大のお祭りは、今年 ていました。 からさくらフェスティバルと名前を 今まで盆踊り大会として親しまれ 日本人会会員の

唱の後、

櫻井絹恵会長の挨拶から始 フィリピンと日本の国歌斉

ました。

以上が参加する活気ある総会となり

夕方6時から開かれた総会は40名

さくらフェスティバルについて

担当理事から「2018年度セブ日2018年の決算報告が松田財務

本人会決算書」に沿って説明、

本人会活動報告」に沿って説明、

報

告がありました。

画担当理事から「2018年セブ日2018年の活動報告が黒河内企

全員の拍手をもって承認

2018年の活動報告が黒河内

剣道、空手、日本舞踊の実演、そして、 や茶道の家元がいらっしゃり、実演 奏と内容は盛りだくさんです。 日本舞踊や尺八、日本琵琶、琴の演 ると思います。また、それ以外にも はなかった取り組みなので盛り上が 販売を行います。今までの盆踊りで ンピオンで優勝した和菓子職人さん 大に行われます。日本からテレビチャ 今年のさくらフェスティバルは盛

○2号議案

告は中野氏から全て問題なしとの報

2018年の決算について監査報

告がありました。

らに充実した内容になると思います。 今まで行われていた盆踊りよりさ

セブ日本人商工会議所 領事事務所、 櫻井絹恵会長のあいさつの後、 鶴岡所長兼参事官と 高坂会頭の

○3号議案

日本人会・会則第4項の理事と役

本人会活動予定」に沿って、]担当理事から「2019年セブ日2019年の活動予定が黒河内企 会予算案」

当理事から「2019年度セブ日 報告がありました。 2019年の予算案が松田財務担 に沿って説明・報告 説明 本

お墓参りのご案内

春のお墓参りを下記の如く予定しておりますので、 皆様のご参列をお待ちしています。

日時:2019年3月17日(日曜日) 午前10時頃から20~30分の予定

雨天決行

場所: リロアン、セブ日本人会墓地。リロアン町 Calero Memorial Estates-Cebu墓地内

2019年3月現在セブ日本人墓地には、12柱が収められていま す。

軽装で結構です。お花、仏具、お飲み物(ミネラルウォーター) は日本人会で用意します。

参加される方は下記の道順を御参照下さい。

マクタン島からですとニューブリッジを渡り、最初の交差点 (右にPhoenix左にTotalガソリンスタンド)を右折し、リロア ン方向へ。

橋を越えて直進。約4キロ(5~7分)で左右に小さいマーケッ トが見えます(橋から約1.5kmの右側にPhoenixガソリンス タンド有る交差点は違いますので、くれぐれもお間違えの無 い様に。墓地へ行く交差点はもっと先です)。

墓地に行く交差点左に、セブンイレブンとBea's bake shop の看板が見えます。

その小さくてゴミゴミした交差点を右折し、約1キロで左折 する未舗装の悪路が見えます。そこを左折し悪路を200m程 進むと右側に"Calero Memorial Estates-Cebu"の看板が見 えますので、そのグリーンのゲートを入いると墓地です。

緩い上り坂を道なりに右カーブを過ぎて突き当り右が、日本 人墓地。

白っぽい日除けテントと、水色の低い壁が目印です。





挨拶を頂き2019年セブ日本人会 定時総会が始まりました。 会長が就任する。)

話し合われた3つの議案

2019年セブ日本人会定時総会

者全員に拍手をもって1号議案、 名、委任状93通で過半数を超え参加以上3つの議案は出席した会員34 2

スやサポートで、会や会員へのサー 理由:経験豊富な方からのアドバイ ビスが今まで以上に充実されるため

込めてついたので特に して、今年は若い会員が大 食べられるのはすべて準備をしてく 協力で行われています。 講師とセブ日本人会員の ださるご婦人たちのおか 餅つきはセブ日本人補習授業校の 毎年お餅が 中心に力を げです。そ 奥様方のご

告がありました。

随時とする。(今回 セブ日本人会に対す する。 議決権は有さない。 る助言及び支援と 会の指名により就任 会長経験者とし理事 推薦時期及び任期は 理事会に於ける その役割は、

新たに顧問

内容:顧問は原

について蝶谷会則担 当理事から説明・報 役割を追加すること

19時からの懇親会 人会一同、頑張っていくつ

拶を頂き、19時から会員にだいた石田武司顧問より 者も交えて懇親会が行われました。 今年から新しく顧問に就任してい 以外の参加 り乾杯の挨

す。

感謝し、

今後はさらに趣向を凝らし

定時総会はとても盛り上がり、 に終わることができました。皆様に

無事

支えられて2019年セブ日本人会

お餅が食べられる貴重な機会なので、 してふるまわれました。 す。今年も、きなこ餅とあんこ餅に が行われました。セブでつきたての 楽しみにしている会員さんも多いで 懇親会では毎年恒例の餅つき大会

石田武司元日本人会

お知らせ 当会員の大野昭夫氏が2月度理事会で 承認され推薦理事に就任しました。

お

タリサイ慰霊祭のお知らせ 日時: 3月26日(火) 早朝 場所: タリサイ市海岸にて 詳細は追ってご連絡します。

号議案、 3号議案とも承 認され

いき、さらなる会員獲得 日本人会正会員の人数は はスムーズに進みました。 2019年セブ日本人会定時総会 今年はさらに充実し もりです。 にセブ日本 た会にして 227名で 現在セブ

そして、

まし

2019年セブ日本人会定時総会の

総会で挨拶をしてくださる来賓

参加してくださる会員の皆様。

準備をしてくださる皆様に

★セブ島通信に記事を掲載したい方は「メール:info@ja-cebu.com」迄、お問合せください。 ★セブ島通信では、発行日(奇数月の月初)の1ヶ月前を締切として原稿を公募しております。

日本の和を セプの子ども達に 伝えよう! Sakura Festival

10日(日) 2019年3月9日(土) 10日(日)

開催時間 12:00 — 18:00(予定)

会場 SMシーサイド マウンテンウイングLG(1階)

各界のプロフェッショナルが来比

1. TVチャンピオン2018優勝! 日本一の和菓子職人による和菓子実演

2. 太巻き職人による実演

3. 表千家(茶道)

4. 日本舞踊

5. 琴、日本琵琶、尺八演奏





その他、参加型イベントも多数準備予定! ぜひご家族でお越しください!

くご寄付を頂いた皆様> *アルファベット順

ADVANCED WORLD SYSTEMS, INC.

CEBU LOGITEM, INC.

CEBU MITSUMI, INC.

CONSULAR OFFICE OF JAPAN IN CEBU

CSY OUTSOURCING

DASH ENGINEERING PHILIPPINES INC.

JAPANESE CHAMBER OF COMMERCE & INDUSTRY OF CEBU, INC.

KID'S PLAY & CULTURE SPACE

JAPAN FOUNDATION, MANILA

KYOCERA DOCUMENT SOLUTIONS DEVELOPMENT PHILS., INC.

MOBILIA PRODUCTS INC.

MR. KENGO TANAKA

MR. MAKOTO OSADA

MR. MASASHI NAKAZAWA

MR. SETSUO YAMAMOTO

MR. TAKESHI KONISHI

MS. KINUE SAKURAI

MS. SHIGEMI TERADA MS. TOMOKO TSUJI

NEC TELECOM SOFTWARE PHILS., INC.

NIPPON EXPRESS PHILS., CORP.

NIPPON KAIJI KYOKAI

PHILIPPINE MINING SERVICE CORP.

QUEST DENTAL MATERIAL CORPORATION

RICOH IMAGING PRODUCTS (PHILS.) CORP.

TAIHEIYO CEMENT PHILIPPINES, INC.

TAIYO YUDEN PHILS., INC. TAMIYA PHILS., INC.

TOYOFLEX CEBU CORPORATION

TSUNEISHI HOLDINGS CEBU INC.

第17回 セブ日本語弁論大会

第17回 セブ日本語弁論大会が2月 2日(土) SM Conference Roomにて開催されました。自由なテーマのもと、それぞれが日頃考 えていることや自らの体験談、日本への想いを、身振り手振りを交え ながら熱く語ってくれました。余興のコーナーでは、昨年に引き続き トレドの孤児院の合唱団によるコーラスや、セブミュージックラーニ ングセンターの生徒さんによるギター演奏と歌の披露、さらには空手 パフォーマンスで観客を楽しませてくれました。

審査の結果、社会人部門からは、「血統書、大切かな?」をス ピーチしたJessa Mae Cabigasさん (Advanced World Systems, Inc.)、オープン部門からは、「日々の暮らしに見つける素敵な贈り物」 をスピーチしたFretzel Eve Sanchezさん (Alliance Software Inc.) が見事優勝しました。 そして、各部門第2位のAnaliza Tompong さんと、Michelle Sarsalejoさんを含む4名が、2月23日(土)マニ ラのShangri-La Plaza Mallにて開催されるフィリピンの全国大会に セブ代表として出場します。引き続き皆様のご声援をお願いいたしま す。

なお、今大会開催にあたり、多くの皆様よりご寄付をいただきまし た。この場をお借りし心よりお礼申し上げます。

セブ日本語弁論大会実行委員会

IPPINE - JAPA

February 2, San

onference Re

with The

umber of (

血統書、大切かな?

ジェス

誰かと何かをいつも一緒できる、ということを想像して下さい。友達とか、 えました。 兄弟とか……寂しい時、あなたの為に、その人はいつもそばにいます。

それは素敵な事ですね。でも、私には、それが、ありませんでした。

私は一人っ子なので、いつも色々な事を一人でしました。両親は平日働い ているので、私は家に一人でいました。幼稚園から小学校まで、両親と一緒 に 夕飯を食べる為、階段で、帰りを待ちました。それは私の毎日でした。でも、 5年生の時、その生活が変わりました。犬のボルトちゃんが私の人生にやっ

ボルトちゃんは叔父が道でひろった犬です。犬が来てから、私と犬はいつ も一緒でした。平日、ボルトちゃんと家から学校まで歩きました。週末、遊 びました。毎日が楽しくなりました。

14歳の時、私はある日本映画を見ました。その映画は、犬と人のきずな の物語です。犬の名前は「はちこう」です。有名なので、皆さん、きっと知っ ていますね! 私はボルトちゃんと一緒に見ました。はちこうはいつも、飼 い主の上野さんと家から駅まで歩きます。そのシーンを見た時、私はびっく りしました。「あ、私と同じだ。わあ、犬は飼い主を家族と考えるんだ」と 言いました。私はボルトちゃんをもっと愛しました。

映画を見て日本の犬に興味を持ったので、少し調べてみました。

あるペットショップの記事で、犬の値段を見て、おどろきました。

まるでフィリピンの車のようです! どうしてそんなに高いのかな?と考

日本では、かわいい動物の人気 が高いからかもしれません。多く の日本人はペットが生活の中のア クセサリーであると考えているの かもしれません。無料でひきとれ る犬が道にたくさんいるのに、ペッ トショップで犬を買います。

私は「血統書があることは本当 に大切なのだろうか。」と考えました。

野良犬やざっしゅの犬は高い犬と同じじゃありませんか。どんな犬も愛情 を必要とする生き物じゃありませんか。犬はただの動物じゃなくて、大事な 命だという気持ちを、みんなが持つべきだと思います。犬の命に値段は必要 じゃない!珍しいかどうかは大事じゃない!その事を人々がわかれば、いい と思います。

今、飼っているのは雪ちゃんと水ちゃんとアッパちゃん、そしてもちろん、 ボルトちゃんです。彼らをブリーダーやペットショップでは買いませんでし た。高くなくても、血統書がなくても、犬は人の愛情を必要とします。そし てみんなを同じくらい愛してくれます。最後にみなさんに聞きます。 「血統書、大切かな?」

仕事の意味

Analiza Tompong

みなさん、自分の仕事、好きですか?

みなさんは、自分のしていることに、意味があると思いますか?

仕事に疲れを感じ始めると、集中することも難しいし、目的を持って行動 することも難しいでしょう。

どうすれば、いい仕事ができると思いますか?

まず、好きな事を、仕事にしましょう!

やってて、幸せを感じる仕事が、ベストです。

意味も価値もあり、良い影響を与えられることならば、最高でしょう。

次に、責任をもってやる必要があります。

どんな事に対しても、責任をもってやらなければ、失敗すると思います。

高校のとき、夢は計理士になることでした。

でも、当時提供されている奨学金のことで、エンジニアリングを勉強した 方がいい、と勧められました。

エンジニアになることは思ってもいなかったのですが、調べたらエンジニ アは仕事も多いし、キャリア・パスもいいし、給料も高くて、びっくりしま した。これでがんばってみよう、と決めました。

エンジニアリングは少し難しいですが、面白いです。

微分積分、 統計、物理、熱力学などは 大変でしたが、エンジニアリン



グはとても大事な事を教えてくれ ました。

それは、エンジニアリングは問題 を解決する仕事であり、そしてエン ジニアにとってはどんな難しい状況 でも、必ず解決策がある、というこ

エンジニアリングの大変さが、 私を精神的に強くしてくれました。

また、人生に対しても、もっと楽観的になりました。

一生懸命 さえやれば、解決策が 必ず見つかり、全てがうまくいくでしょ う、と考えるようになりました。!

やっているうちに、エンジニアイングも、仕事も、好きになりました。 価値観と責任感を持って、仕事に取り組むようになりました。

嬉しい事に、会社の研修で 日本に行く事もできたし、チーム・リーダー にもなれました。

みなさん、仕事に対する情熱と 責任感があれば、品質の良い仕事を生み 出し、世の中の役に立てるようになります。

そうすると自然に、素晴らしいことが巡ると思います。

仕事を愛すれば、間違いなく、仕事がその愛を返してくれるでしょう。

ご清聴、ありがとうございました!

日英翻訳&遺族年金申請

D' Tratou Cebu Translation & Pension Application



… 日英翻訳 …

(横浜市立大学文理学部英文科卒 鈴木 了)

(Document Translator): Rio Suzuki [MEL in Yokohama City Univ.] *公文書/証明書(Official Documents / Certificates) *契約書等(Contracts / Agreements)

*仕様書/マニュアル(Business Technical Specifications)

… 遺族年金申請手続 …

(Procedures for Pension Benefits to a Filipina family) *Cedula, *BIR Cert, *Barangay Cert, *Child ID, etc.

(日本国での担当:中原周太朗 行政士)

Please feel free to inquire directly!

… 法律相談 …

(Legal Advice & Assistance). フィィリピン国弁護士による諸手続・法律相談

(会社設立(SEC·DTI)(Mepz 含む) 養子縁組・離婚・その他訴訟) (担当:弁護士 ダニロ シノブハン 日本語できます)

♦ Inquiry: Cell: 0917-7171-839. Tel & Fax: (032) 263-0614

◆ Email: suzkicebu@yahoo.co.jp

漢字の美しさ

Ma. Liezel Rose Batoon

現在私は、電子部品の品質技術の仕事をしています。

半年前から、マネージャーの指示で、日本語教室で授業を受けています。 日本語を学んでみると、漢字の美しさに魅了されました。

日本語を読むことが楽になるだけでなく、文章そのものが芸術的で、とて も美しいので、漢字を愛するようになりました。

漢字が好きな理由は、その言葉の意味と発音だけではありません。

構成している字の組み合わせと、漢字が組み合わさって、できる文章全体 が放つ美しさがあります。

その美しさは、私の心の中で感じられ、そして、私の魂を魅了する、とて も美しい何かが潜んでいると思うからです。

漢字の歴史の資料を確認してみると、約3,500年前、神社の巫女たちが神 様と対話するためによく使われていたと書かれていました。

漢字は表情豊かで、芸術的で、美しいです。

昔の人たちの生活が自然界との密接な関係であったため、漢字は人間と、 自然と、そして神様とを、調和させるものであったと思います。

文章の中に漢字を書くことによって、深い意味を添加し、より芸術的で感 情溢れる言葉や文章が作られていると思います。

例えば、木と林と森の漢字は、とても芸術的だと思います。

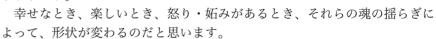
見ただけでイメージがつかめるシンボルです。特に、森の字はとても美し いと思いませんか?みただけで、木がたくさん重なり合っている、元気な森 のイメージが湧いてきます。

このように、漢字から昔の日本人の自然界に対する尊敬の気持ちが伝わっ

てきます。

また、漢字を書くことに関して ですが、書かれた漢字の形状は、 書いた人の心の状態を反映してい ると言われています。

気持ちが落ち着いている時に書 いた漢字と、感情があらぶってい るときに書いた漢字は、形状が違 うようです。



日本人は、習字を小学生から教育を受けていますが、先生はテクニックだ けではなく、書くときの心の大事さも教えているそうです。

漢字の美しさは、美しい日本文化になくてはならない要素だと思います。中 国でも漢字は使われていますが、中国の文章には美しさが感じられません。

日本の場合、ひらがなと漢字を組み合わせることにより、調和のある芸術 的な美しさが文章から溢れ出ています。

私は、日本語を学ぶだけではなく、美しい日本文化も学びながら、私の魂 を磨いていきたいと思います。

この美しいという漢字のように!

ご清聴、ありがとうございました!

日々の暮らしに見つける素敵な贈り物

Sanchez Fretzel

朝起きて家を出るまで、家を出て会社に着くまで、仕事をしている間、会 社を出て家に着くまで。

私たちの多くは日々同じことを繰り返しているように見えます。ただ気持 ちのムードで見え方は若干変わってきますよね。今日は私の日常の風景を眺 めながら、どうすればストレスをなるべくためないで、前向きな気持ちでい られるかについて一緒に考えていきましょう。

朝目が覚めて、私は朝日の熱を肌に感じました。「ああ、そういえば、何 日か前に、熱でダウンして、その日はひどい頭痛で目が覚めたんだった。あ れは本当にひどい経験だったなぁ」。そう思うと今日の朝日はなんだかとっ ても素晴らしくて素敵に思えました。

台所では母が料理を作っていま した。「ああ、お母さんは今日も早 起きだなぁ。私の仕事のために朝 ご飯をお弁当箱に詰めてくれてい る。本当なら20分は長く寝ていら れるところを。ありがとう、お母 さん」。私は心の中でお礼を言いま

家を出た私は渋滞に捕まってし

まいます。「ああ、こんなことでイライラするのが一番からだに良くない!」。





私は心を切り替え、渋滞に捕まらないよう、明日からもっと早起きすること を心に決めました。あとは、焦ってもオフィスに着く時間は変わりませんか ら、携帯電話でオーディオブックを聞いて失ってしまった時間を取り戻すこ とに集中しました。本は一冊持っておくだけでいいので、こんなときとって も便利ですよね!

会社に着くと同僚が「一緒に朝ご飯食べない?」って誘ってくれました。 それでひどい朝だったことも忘れて気持ちは元通り。さあ、仕事のスタート ……なのですが、私にとって、仕事はそんなに仕事じゃないんです。これは 隣で私を挟んで座っている先輩たちのおかげ。二人の楽しい冗談はどんな時 でも変わりません。

そして忘れてはいけないのが、仕事が終わって帰る前、みんなが言ってく れる「さようなら。気を付けてね」の一言です。その当たり前の言葉が私を 家に着くまで笑顔でいさせてくれるんです。

私たちをドキドキワクワクさせてくれる、人生の贈り物は、いつも大きく て立派な箱に入ってやってくるわけではありません。だれもが見逃しがちな 一見地味な箱に入っていることの方が多いのです。

晴れの日が雨を降らせないとは限りません。曇り空が雨を降らすとも限り ません。日常の風景は私たちの見方次第で、いくらでもカラフルに変わりま

立ち止まったり、一歩下がってみたり・・・・そんなふうに私たちは「日 常」というキャンバスに一生懸命、自分なりの「前向きに生きるコツ」を探 しているんです。そんな答えの一つが、いつか誰かの幸せを手助けできるこ とを祈って。

ご清聴ありがとうございました。

「すみません」という言葉

Michelle Sarsalejo

日本語を勉強する前に、「すみません」の意味は 「excuse me」だけだと思いました。

昔の仕事のある会議で、日本人の同僚がもう一人の日本人に対して、10 分間10回、「すみません」と言いました。

なぜ日本人は、頻繁に「すみません」と言うのでしょうか? 多くの間違いを犯しているのでしょうか?

それとも、謝罪するのが好きな人達なのでしょうか?

日本人は毎日のように使っていますが、その意味は状況によって大きく異 なり、時には謝罪の意味にあり、時には違う意味になります。

今回、私は、すみませんの意味を調べた内容を報告したいとおもいます。 まず初めに、「すみません」の語源を調べてみました。

すみませんの、語源は「済みませぬ」から来ており、漢字では、こう書き

「済み」は、「終わる」という意味です。 江戸時代の人は、「済む」と話し ていました。

「済む」の否定形は「済まぬ」。「済まぬ」の丁寧語は「済みませぬ」。それ が現代になり、「すみません」となりました。

この「済みません」の意味を辞書で調べたところ、「気持ちのおさまりが つかない」。という意味でした。

相手に謝罪する際の「私の気持ちのおさまりがつきません」という言い回 しが、「私の気持ちが済みません」に変化し、最後の「済みません」だけが 謝罪の言葉として残りました。

辞書には、あと2つ意味が書いていました。

二つめは、「澄みません」です。

「澄む」を別の言葉に置き換えると「気持ちが澄みきらない」です。

恩義を受けた相手に対して「お礼やお返しが不十分で気持ちが澄みません」 という、謝罪の気持ちに感謝の気持ちが混ざった、お礼の言葉「澄みません」 の短い言葉になりました。

昔の東京は江戸ですが、江戸の人たちの方言では、すみませんを、すいま せんと言うそうです。

今でも東京の人の中には、すいませんと話す人がいて、たばこを勧められ

た時に、感謝の気持ちで「すいま せん」と返事をすると勧めた人は、 感謝の気持ちなのか、たばこを吸 わない意味なのか、迷うそうです。 ちょっと面白いですね!

三つめの意味は相手に依頼した いときに使用する場合です。

依頼の「すみません」は「あな

たにこんなことを頼んでしまって申し訳ありません」という謝罪の気持ちを あらわす言い回しから生じたものと言われています。

日本語は、本当に素晴らしいです。

「すみません」の意味を調べて分かった事は、一つの言葉がいくつもの意味 が持てる、ということです。

一番大事なのは、誠意を持って、気持ちを表す事です。

「ごめんなさい」の「すみません」と、「ありがとう」の「すみません」は、 良い人間関係を維持するのに不可欠です。

「ありがとう」を言うのは簡単な事ですが、必ずしも言えるものではありま

「ごめんなさい」を言うのも簡単な事ですが、間違いを犯したときは、かえっ て他の人のせいにした方が簡単です。

時々私たちのプライドが、自分の価値観を忘れさせてしまいます。

これからは、日本語の言葉だけではなく、日本の文化についても、もっと 勉強したいと思います。

「すみません」の本質などの、日本文化のいいところを、自己管理と、時間 厳守と、一生懸命取り組む姿勢と組み合わせれば、私たちフィリピン人全て の生活が良くなり、我が国フィリピン全体の向上に大きくつながる、と思い

ご清聴、ありがとうございました!



参照地では観光省公路ガイドがご案内



ウィリビン政府観光智器定の正規

PTN F=<U PTN TRAVEL CORP DES 248-711 CHRS 8211 c'o Sherker Avalu Boy, Lagar bago



エメラルドグリーンダイビングセンター **Emerald Green Diving Center**

☆★ ジンベエツアー開催 ★☆

日本人インストラクターが5人常駐!!ダイビング が初めての方やお一人で参加される方にも安心。 少人数、安全そしてきめ細かなサービスで快適 なダイビングを約束♪またセブ島の南サンタンダ ー、モアルボアル、ボホールにも支店(もちろん日 本人インストラクター常駐)がありますので、マク タン以外の海を潜りたいダイバーの方は、ぜひこ ちらも潜ってみてはいかがですか?

電話: (032) 495-7728 or 495-8372 携帯:0917-321-6349(日本語可)

場所:Anemone Resort内

Buyong, Maribago, Lapu-lapu Cit,

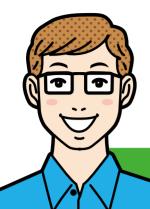
セブ島通信を見て事前に ダイビングをご予約された方 歳 オリジナルTシャツ贈呈&ランチ無料! プロモ期限: 当セブ島通信発行年月より1年間

広告掲載募集

- ★セブ島通信に記事を掲載したい方は 「メール:info@ja-cebu.com」迄、お 問合せください。
- ★セブ島通信では、発行日(奇数月の 月初)の1ヶ月前を締切として原稿 を公募しております。



2019年夏、第25回参議院議員通常選挙実施!



海外からの投票には、在外選挙人名簿登録が必要です。登録には、3か月程度かかる場合がありますので、ぜひ今手続きを!

在外選挙人名簿登録資格

①満18歳以上で ②日本国籍を持っていて ③海外に3か月以上お住まいの方(出国時登録申請を除く)

登録・投票は簡単です

必要書類を準備し申請書に記入、 大使館、総領事館窓口で登録申請 3か月後に大使館などから 住所確認の連絡を受ける

在外選挙人証の受取







※申請書や選挙人証が海外・国内を往復するため受取までに3か月程度かかります ※選挙人証受取は郵送又は窓口での受取が選べます

同居家族による代理申請もできます。

申請者の上記書類と署名入り在外選挙人名簿登録申請書と申出書[※]、代理の方の旅券を御用意ください。 ※申請書と申出書は領事窓口または総務省のホームページから入手できます。



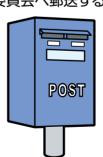
在外投票は次の3つの方法から選択できます



郵便等投票

投票用紙等を事前に請求して、記載の上、登録先の選挙管理委員会へ郵送する方法。









在外公館投票

一時帰国した方や帰国直後で転入届を提出して 3か月未満の方は、日本国内でも投票できます。

所) に出向いて投票する方法。

- 1. 平成22年5月に憲法改正国民投票法が施行されました。在外選挙人証をお持ちの方は国民投票にも投票できます。
- 2. 平成30年6月から出国時登録申請が始まりました。国外転出する際に市区町村の窓口で申請できます。

詳しくは、在セブ領事事務所

直接日本大使館・総領事館(領事事務

TEL: 032-231-7321 Mail: cebucoj@ma.mofa.go.jp または 外務省 在外選挙 検索 まで。

便利な

IDカード セブ日本人会では、協賛店/協賛ホテルでお得な特典を受けることができる ID カードを発行して おります。緊急時の連絡先や簡単な身分証明としてもご使用いただけます。

会員の 18 歳以上の配偶者・ご子息に限り有料で発行いたします。

未だ ID カードの手続きをされていない会員の方もこの機会に取得されることをお勧めします。ID カードの更新、新規は 無料です。紛失などで再発行の場合は実費費用負担をお願いしています。負担額は 200 ペソです。



広告掲載募集

- ★セブ島通信に記事を掲載したい方は「メール:info@ ja-cebu.com」迄、お問合せください。
- ★セブ島通信では、発行日(奇数月の月初)の1ヶ月前 を締切として原稿を公募しております。

セブ日本人会 協賛店/協賛ホテル一覧

食材店

町屋マート

(ホテル・ビーチリゾート)

Movenpick Hotel Mactan Island Cebu Shangri-La's Mactan Resort and Spa Cebu Marco Polo Plaza Cebu Hotel Waterfront Cebu City Hotel Waterfront Airport Hotel Waterfront Insular Hotel Davao Jpark Island Resort & Waterpark Cebu Maribago Bluewater Blue water SUMILON ISLAND Blue water PANGLAO BEACH Lubi Resort Santander Anemone Resort and Tours Cebu Kandaya Resort Hotel

(ダイビング・マリンスポーツ)

アクアマリンオーシャンツアーズ(マリンアク ティビティ)

ブダンディン・マリン・ダイバー

アクアバディス

エメラルドグリーン・ダイビングセンター

- 一マクタン店
- 一サンタンダー店
- ―モアルボアル店
- 一ボホール店

飲食店

【マンダウエ市】

オイスターベイ (シーフード) スキレット(和洋食) HAPPY SUMO(和食) Tao Yuan(中華料理) 松之屋(和食)

【マクタン島】

だるま(和食) 空海(和食) 夜桜(和食)

マリバゴグリル(フィリピン料理)

【セブ市】

はる/旧さっちゃん(お好み焼き) 一タランバン店 悟空(和食)マボロ店 ミッキーズ(ケーキ)

Q 兵衛 (和食)

TYMAD BISTRO(フランス料理) 夢屋喜兵衛 (和食)

AMPERSAND(西洋料理)

寿や (ラーメン)

ラーメン空/やきとり備長炭

秋田/ AKITA(和食)

Mio Cafe and Restaurant (フィリピン料理)

韓陽苑(焼肉レストラン)

幸 全店(日本食レストラン) 麻布(日本食レストラン)

Circa 1900 (洋食)

一路発(ラーメン)

但馬屋(焼肉)

Jazz'n Bluz Bar & Restaurant

(美容・健康)

ワウ・セブ歯科医院(歯医者) スマイルデンタル(歯医者) Japanese Tea Lounge (マッサージ) AVALON SPA(マッサージ)マンダウエ市 ProDent Advanced Oral Health (歯医者): セ ブ市)

(レジャー・スポーツ)

セブトップ (遊覧飛行、体験飛行)

その他

Character Studio (オリジナルグッズ) 誰でもヒーロー(ボランティア) NPO セブンスピリット/ Sevnsprit (ボランティア) ジャパン支援センター(退職者ビザサポート) QQ English (英会話学校) D'Tratou Cebu (翻訳業務) Sky Water Park (プール&レストラン) Wabi Linkage Corporation (翻訳業務)

(旅する)

フレンドシップツアーズ KSB トラベル AS レンタカー

割引き、もしくは特別サービス御座います。必ず会員証をご持参ください

広告募集中です。セブ島通信の発行費は広告料金でまかなっています。ぜひご協力ください。

2段 800ペソ 【広告代金】①3分の1 2段 1,200ペソ ②2分の1

③3分の2 2段 1,600ペソ 2段 2.400ペソ 4 全幅

【お願い】①最低6ヶ月は継続してください。

②この3号分は同一原稿です。

③お支払は前払原則です。 ④完成した原稿をお持ちください。 【お申込みは】

セブ日本人会事務局 電話: 032-343-8066 FAX: 032-343-7663











1月5日(土) 10時~12時まで、毎年恒例の新年会を 開催しました。

正月遊びや書初め、餅つきをして、自分たちでついたお 餅をみんなで食べました。

毎年、小学1年生を中心に、餅つきをしてもらいます。蒸したお米が、どんどんお餅らしくなっていく様子にみんな興味津々でした。餅つきの仕上げは中学生が引き受けてくれ、とても美味しいお餅ができました。PTAや卒業生ができたお餅を丸めて、きな粉、海苔醤油味に調理をしてくれました。みんなおかわりをしてお腹いっぱい食べることができました。

書初めでは、今年も永井先生にご協力いただき、力強い 書初めができました。

そして最後に、お年玉をもらってお開きとなりました。 ご協力いただいたご父兄、ボランティアの方々、ありが とうございました。





2月2日(土)3時間目に節分の 行事をしました。

まず恵方巻をみんなで作りました。ご飯のかわりに食パンを使い、ソーセージ、きゅうり、にんじん、炒り卵を海苔で巻きました。今年の恵方は東北東だそうで、スマホで方角を確認し、みんなで食べました。

その後、みんなで節分の動画を観て、豆まきです。鬼役は中学生です。 廊下に出て殻つきピーナッツを、鬼のお面を被った中学生たちに投げつけます。小学校中学年、高学年になると力も強く、鬼役の中学生は後ずさりしていました。

最後に煎り豆を、年の分だけ食べて、今年も一年、健康でいられますように、とお願いしました。



卒業式の歌の練習

卒業式が近づいてきました。今年の卒業式はみんなで「スマイルアゲイン」を合唱することになり、練習を始めました。

中原先生の指導のもと、まずは発声練習から。 口の開け方から、姿勢など基本から教えていただ き、みんなだいぶ声が出るようになりました。

そして「スマイルアゲイン」の練習に入りました。歌詞の意味も各自が理解して歌うことが大切です。これから卒業式当日まで、毎週、練習を重ねて、卒業式には元気な歌声を披露できると思います。

ケットで支払いができることを知っ

払えることも知った。一年くらい前

バーコードさえあれば、普通に支

更に、期限切れの請求書でも

求書がなくても、アカウント番号

ンターネットやケーブルテレビは請

さえあれば、SM系のスーパーマー

ラすることもなくなった。現に、イ

だと悟った。

しかしそうと割り切ってしまえ

請求書が来ないことにイライ

私のマ

O

D

ョン ご近所

そうになり、慌てて某銀行に口座

ていたお金がシロアリの被害に遭い

行のクレジットカードを

頼んだ覚えはない

タンス預金

話はだいぶ前にも記事にしたよう

になった。

しかしそのたびに断って

ある日、突然、

数日後に届けてくれたのだっ

出先で、

欲しかった

た。窓口で下ろせないのか、と多少、 あそこで下ろして来い、と言われ たら、外にあるATMを指さされ、 り預金を引き出そうと窓口に行っ かった。そこでこの銀行の口座よ

に設置してあるATMでお金を下

わざわざ店を出て外

が家には住所がない。という

作れとしつこい勧誘を受けるよう

ててすぐに全額支払うと息巻いた ては、どんどん利子が膨らむ。慌

残念ながら手持ちの現金はな

たのであろう。日本までの航空運

月に500ペソずつ払ってい

ら思えば、これは地味にはめられ

その銀行からクレジットカードを

した金額ではなかったが、その後、 を作ったのがきっかけだった。たい

ができない、と思い込んでいた自 分は何だったのだろうと不思議な ると請求書が届かないから支払い して支払いができるのだ。こうな 思い込みといえば、 バーコードでピッと 私はフ イイリ

落としだよね、と請求書を確認し

500ペソしか引かれて これまた慌てて銀行に確

ドを利用した。

今度こそ自動引き

を購入した際、このクレジットカー

今度はネットで航空券

ということは当たり前のことなの ターネットでも容赦なく切られる わなければ、電気でも水でもイン うと届くまいと、期日までに支払 たことがとてもショックだった。そ わせるな、くらいの勢いで言われ い。」と、そんな当たり前のこと言 その時に「マム、請求書がなくても、 文句を言いに行ったことがあるが、 請求書が来ないから払えない、と 類はやはりヤキモキしていた。以 ることもないのだが、請求書の いるのだから払いに来てくださ インターネットのプロバイダに 同じ金額を払うことは分かっ 請求書が届こ

私の番になり窓口に行ったら、

われ、かなり待たされた。やっと まず順番のカードを取り待てと言 と一緒に窓口に持って行く。すると ろし、クレジットカードの請求書

と相当なカルチャーショックを受け 自動引き落としにはならないんだ れた。フィリピンのクレジットカー コニコとその手続きとやらをしてく ればできます」とマネジャー自らニ ないのか」と聞けば「手続きをす た。 口座は連動はしておらず、これは そして「口座引き落としにはでき んどん利子が高くなると説明され これとしてすぐに支払わないとど えず携帯電話代と利子を支払った。 慌てて銀行に出向き、とりあ わざわざ希望しなくちゃ、

券が買えるくらいまでは目指そう クレジットカード、 ている。二人分の日本までの航空 でどんどん利用限度額が高くなっ なんだかんだ言 活用しているの いながら、

物は届くときもあるし、届かない 取りなんぞしないので、たいして ときもある。イマドキ手紙のやり な気がする。住所はない 携帯電話を見つけたが、現金の持 ば無理矢理、申し込み用紙を書か 用した。 ち合わせがなく、このカードを使 銀行のマネジャーがやって来て、半

届いた 場に届く)。しかし私は、これはご 月、また請求書が届き見ると、な 利用明細書なのだと思い込み、私 をしたら、クレジットカードと私の ぜか利子もついていた。ようやくお のだろうと思って放っておいた。翌 の口座から勝手に引き落とされる その後、 (ちなみにこの請求書は しばらくして請求書 銀行に問い合わせ

> ドを読み込みすぐに支払いができ なぜ外ではこの請求書のバーコー 要事項を記入するように言われた。 込用紙のようなものを渡され、必

うになったので、そのまま銀行を出

そろそろ私の堪忍袋の緒が切れそ るのに、ここではできないのだろう。

金を貯めることもできることも発 求金額以上に支払うこともでき、 自動引き落としに行くまでに、請 てて自動分割払いから自動一括払 トの支払いコーナーで払った。 て近くのSM系のスーパーマーケッ クレジットカードのアカウントにお 求書が来たら、すぐにSM系のスー いにしてくれた。しかし、あれから トカードは返す、と言ったら、慌 ーマーケットで支払っている。請 後日、マネジャーにこのクレジッ

> 我々セブ在住者は文句を言いながら地産地消す るしかないのですから、ここはポジティブに考え ましょう。私は大野菜好き人間です。牛か馬かと いうくらいに野菜を消費しています。

中でもサラダは一日たりとも欠かしません。以 前は溶けたレタスを半分は捨てる覚悟で買ってい ました。見ただけで食欲が減退したものです。し かし、最近は驚くほど種類も増え質も格段に向上 してきました。とはいえ、購入時に気を付けない と見えないところが萎びていたり、色が変わって いたりということは、まだまだしょっちゅうあり ますね。有機栽培の某有名ブランドでも同様です。

日本人ほど食物の鮮度にうるさい民族も少ない のでしょう。ヨーロッパなどでもセブのスーパー と変わらぬ水準のものが堂々と売られています。 スーパーに比べればマーケットは野菜に限らず魚 も新鮮な上に安いのですが、個人ではわざわざ遠 方まで行くのは億劫なものです。トマトやセロ リ、玉ねぎもサラダには欠かせません。日本ほど ではありませんが近年は大きなトマトも出てきま した。私は小さく酸っぱい、皮の硬いトマトが好 きです。皮の硬さは水分の蒸発を防ぐためなので

しょう。乾燥したアンデス山脈で自生していた原 種に近いのではないかと勝手に想像をたくましく しています。しっかりした小粒のトマトは煮たり 炒めたり、バーベキューで焼いても崩れずおいし いものです。ドレッシングは市販でずいぶん種類 が出ています。

今、気に入っているのは日本のメーカーがベト ナムで製造しているゴマドレッシングです。ほと んどのスーパーで手に入るようです。輸入品はバ ラエティーに富んでいます。青紫蘇風味をはじめ 醤油ベースのものもありますし、中にはブルー チーズなんて言うのもあります。初めて食べたと きはもう二度と食べないと思いましたが、癖はあ りますが慣れてくると案外うまいものです。

もちろん食する直前に作る自家製は自分の好み を反映できますし、市販品にちょっと手を加える のもまた楽しいです。

第4回 蝶谷正明

ダ 豆 ラ

以前にも書きましたが、野菜がまずいという話。 人参サイズの大根は中がスカスカ。野球ボールよ りは若干大きなキャベツには何枚葉があるのか、 空気ばっかり。中国産の「FUJI」と称するリン ゴは味がない。枚挙にきりがありません。日本の 太く瑞々しい大根はおでんや煮物にすればとろけ るような甘みがあります。キャベツはシャキッと していて葉と葉のが密着しています。蜜がたっぷ りの「フジ」の高貴なまでの甘さと香り。それは おいしいですよ。

でも、実際にそれらが毎日の食卓に上ることは 普通はあり得ません。逆に言えば帰国した折やお 土産にいただいて感動することが海外暮らしの醍 醐味かもしれません。

この度フリーペーパー各社(セブトリップ、咲楽、セブポット様)のご厚意により日本人会の情報、お知らせを無料で掲載していただくことになりました。 いろいろな情報がたくさんの方に発信できるようになり関係者一同喜んでいます。この場を借りて御礼を申し上げます。 セブ日本人会 会長 櫻井 絹恵







